



原式金曲 唱遊原式文化

2011-06-19 記者 陳文玲 文



台東的原住民樂團Matzka為今年金曲獎最佳樂團得主。近年來，原住民的音樂天賦受到肯定，所唱的音樂背後藏有濃厚的族群意識。（照片來源／中央社）

今年第二十二屆金曲獎，由來自台東的原住民樂團Matzka拿下最佳樂團獎。近年來，越來越多原住民在各大音樂比賽拿下獎座，社會上對於原住民的好歌喉也表示肯定。但是原住民音樂絕不只有高亢有力的嗓音，隱藏在音符下的族群意識，才是原住民音樂有別於一般通俗音樂的特點。

最佳原住民語歌手獎得主林廣財表示，他的音樂唱得是排灣族百年的歌謠與歷史。藉由音樂，大家從中能聽到排灣族的傳統山歌，同時他也唱出原住民在都市工作對原鄉的鄉愁，這其中帶有濃厚的情感和民族性，一般人唱不出如此動人的歌曲。

林廣財是本屆金曲獎的最佳原住民語歌手獎得主，將自身生命歷程和排灣族歷史寫入歌中。（影片來源／youtube）

原住民的傳統音樂，受到大自然的啟發，帶有山的氣勢，海的遼闊；而到都市工作的原住民唱出來的歌，則帶著濃厚鄉愁和化不開的族群血液。演變自今，原住民音樂著實跟一般通俗音樂很不一樣，重現出多重面貌。原住民口中唱的歌曲不再只是原住民語，而是帶有口音的漢語、台語甚至是英文，可以明顯聽出來就是跟一般人很不一樣，而特有的口音也是一種原住民歌手的特色。

媒體歷屆廣告

推薦文章

- 變化自如 幕後的聲音演員
- 那些年 爸爸與芭樂的回憶

- 關余膚色 我想說的事

總編輯的話 / 郭穎慈



本期共有十九篇稿件。頭題〈夢想配方 攝影甜點與咖啡〉 忠實刻劃一位科技新貴勇敢出走，開設一間攝影風格咖啡廳的歷程和堅持。

本期頭題王 / 洪詩宸



嗨，我是詩宸。雖然個子很小，但是很好動，常常靜不下來。興趣是看各式各樣的小說，和拿著相機四處拍，四處旅行。喜歡用相機紀錄下感動，或值得紀念的人事。覺得不論是風景還是人物，每個快門的...

本期疾速王 / 吳建勳



大家好，我是吳建勳，淡水人，喜歡看電影、聽音樂跟拍照，嚮往無憂無慮的生活。

本期熱門排行



夢想配方 攝影甜點與咖啡
洪詩宸 / 人物



橙色的季節 唯美「柿」界
陳思寧 / 照片故事



老驥伏櫪 馬躍八方
許翔 / 人物



追本溯源 探究大地之聲
劉雨婕 / 人物



變化自如 幕後的聲音演員
張婷芳 / 人物

流行樂生產線 原民身分僅是標籤

原住民音樂在音樂工業中大致上分為三種：流行樂、獨立音樂、世界音樂。通常原住民歌手要晉升流行市場，都得套進流行樂的製作公式：生產大量作品以平衡失敗的作品、將歌手明星分門別類、以人為手法創造稀有性、打開歌手知名度、訂立行銷策略。原住民歌手受到唱片公司的包裝，雖然強調歌手的原住民身分，代表有著「原始」的天籟美聲，但在歌曲製作上，不管是編曲或是作詞都跟一般的流行樂無異，僅是將歌手貼上「原住民」的標籤，方便套入流行樂公式。

在流行樂中以張惠妹最為突出，1996年唱片公司一開始主打她「原始」的原住民身分，但是唱的歌仍舊是一般的國語流行樂。在樂壇12年間，張惠妹卑南族的身分雖然廣為人知，卻鮮少唱自己族裡的歌曲。在2009年終以卑南族本名阿密特（Amit）名義推出的第一張專輯《阿密特》，收錄台語和卑南語。當時不少人認為以阿密特這個身分出發，這樣的形式也許只是換個方式消費原住民身分。該專輯內容還是走流行曲風，收錄的歌曲依然以國語為主，台語歌還比卑南歌曲多，《阿密特》名稱上的突破大於內容本身，但至少專輯上嘗試的空間變大了，銷售成績亮眼，也得到第二十一屆金曲獎的肯定，不過整體上而言，仍舊是一張通俗流行樂專輯。

Matzka樂團多在live house或是鬧區街頭演出，跟大眾近距離接觸，除了音樂的交流，也會分享生活的趣聞。

(影片來源/youtube)

獨立音樂 唱出自我唱出生活

獨立音樂和流行樂相比，比較不會受制於唱片公司，為迎合市場製作歌曲，音樂所傳達的多屬於歌手本身的意念。今年金曲獎得主的舒米恩和Matzka樂團即為獨立音樂者，他們的音樂保有原住民的獨特性：都市原住民濃厚的鄉愁、不造作的天然嗓音、樂觀開朗的民族性、受到歧視的種族悲哀。原住民的獨立音樂更能感受到當代原住民內涵，更貼近歌曲的本質，唱出自己的生活和想法，而非為了取悅聽眾而唱。音樂對於都市原住民而言是一起同樂、彼此分享心情的媒介，獨立歌手多在live house或是鬧區街頭演出，深入一般社會大眾，傳達自己的想法，跟聽眾分享部落的事情，無形中讓聽眾更了解原住民。

獨立原住民歌手往往有一批死忠的粉絲，但是，和主流音樂相比，聽眾人數相差一大截。縱使在金曲獎等重大音樂獎項，獨立原住民歌手是常勝軍，卻無法改變原住民音樂屬於弱勢的事實，媒體爭相報導的金曲獎之夜過後，鍍金帶來的閃亮很快就「落漆」，又回歸到名副其實的「獨立」路線。

「原住民是績優股，請投資原住民！我們要創造我們自己的事業。」舒米恩在頒獎典禮向總統馬英九呼告原住民該被政府重視。同時，總統馬英九表示，未來也將全力支持各個文化的創意產業，在世界舞台上展現台灣的力量。然而，目前政府對於原住民音樂的態度仍偏向保守。



舒米恩在金曲獎頒獎典禮發表得獎感言，希望總統馬英九能夠重視原住民音樂。

(照片來源/中央社)

傳統音樂 走出世界走不進台灣

獨立音樂努力推廣自己的聲音，也有一群死忠的粉絲支持，但是原住民傳統音樂可就沒那麼幸運，曲高和寡，聽的人並不多。其實原住民音樂在國際舞台上頗負盛名，夠資格以世界音樂的形態站上國際舞台，世界音樂也就是所謂帶有地方性的民族音樂。

台灣原住民音樂文化獨特性，過去獲得各國民族學家們高度的關注，驚艷國際的八部合音、曾被引用為奧運主題曲的〈飲酒歡樂歌〉等等，憑藉其獨特的音樂性不斷在世界舞台發光發熱。然而，雖然台灣的原住民努力將傳統音樂推向國際，國內卻十分低調，僅能仰賴政府的支持。且因為原住民傳統音樂本來就很少人在聽，平常更不會接觸到，政府也採取較為消極的策略，基於文化的獨特性設法去保存傳統，但並不將主力放置在推廣上。

文建會教育推廣科科長黃秀梅表示：「我們有個補助計畫，鼓勵原住民傳統音樂，像是八部合音合唱團到處演出。」但是，這個政策方向提供的僅是機會，卻沒有提供環境。由於社會大眾對於原住民傳統音樂接受度較低，演出的行程是接案子，時間較為不固定，若是政府能積極且正視這一塊文化傳承和推廣，傳統音樂能见度才會提升。

從主流到非主流，台灣原住民音樂多面向發展，但最純粹的原住民音樂難尋，一般民眾也較少接觸。已習慣於音樂工業和商業包裝，大眾多是追逐流行音樂，獨立音樂雖然常出現在金曲獎頒獎典禮上，卻很少出現在眾人的耳機裡，傳統音樂更少見，多以媒體建構的形象，存在於人的記憶裡。

原住民音樂不應刻意突顯大眾對原住民音樂的想像，和被強化的原住民刻板印象。不管是流行樂、獨立音樂、世界音樂，原始的原住民音樂背後帶有民族色彩，才是原住民音樂理應被關注的重心。若是褪去民族性，原住民音樂和一般流行音樂又有何差異，雖然聽的人多卻沒什麼特色。帶有民族情感的原住民音樂，才能唱出撥動心弦的感人旋律，引起大家共鳴。



那些年 爸爸與芭樂的回憶

在阿爸生日那天，樞樞憶起爸爸與芭樂的故事。

變化自如 幕後的聲音演員



資深配音員蔣篤慧，娓娓道來身為臺灣配音員的酸甜苦辣。

▲TOP